

Contra – Paisaje de la globalización: las imágenes – argumento de Mario Bellatin y Manoel de Barros.

Analia Yeruti Galván López

Resumen

Este material desarrolla análisis de ciertas imágenes convergentes en la obra de Manoel de Barros y Mario Bellatin. En “Materia de poesía” y “Salón de belleza” los autores construyen un contra-paisaje como crítica al proceso de globalización, que aparentemente disemina imágenes superficiales en las cuales el ser humano no se reconoce. Tendremos como referencia crítica y teórica los escritos de José Santos, César Rendueles, Frédéric Vanderberghe. El análisis se hará con soporte en la imagología o estudios de imágenes, una herramienta interpretativa propia de la literatura comparada. Como resultado, se espera construir una articulación de imágenes-argumento que se presentarían como una suerte de contra-paisaje ante la globalización imperante sobre las sociedades del siglo XXI. Entiéndase por imagen-argumento a las construcciones verbales que, por medio de los sentidos (visual, auditivo, gustativo, olfativo y tacto), desestabilizan y problematizan los paisajes superficiales sobre los cuales se sustenta la globalización. Con este trabajo se pretende dismantelar la extrañeza frente a ciertos paisajes globalizados.

Palabras llave: Contra – paisaje, globalización, imágenes – argumento, Manoel de Barros, Mario Bellatin.

Contra – Paisagem da globalização: as imagens – argumento de Mario Bellatin e Manoel de Barros.

Resumo:

Este material desenvolve o análise de algumas imagens convergentes na obra de Manoel de Barros e Mario Bellatin. Na “Matéria de poesia” e “Salón de beleza” os autores constroem uma contra-paisagem como crítica ao processo de globalização que, aparentemente, dissemina imagens superficiais nas quais o ser humano se desconhece. Teremos como referencia crítica e teórica os escritos de José Santos, César Rendueles e Frédéric Vanderberghe. O análise se fara com base na imagologia ou estudos de imagens, uma ferramenta interpretativa própria da literatura comparada. Como resultado, espera-se construir uma articulação de imagens-argumento que presentara-se como uma sorte de contra-paisagem frente a globalização imperante sobre a sociedade do século XXI.

Entenda-se por imagem-argumento as construções verbais que, por meio dos sentidos (visuais, auditivo, gustativo, olfativo e tato), desestabilizam e problematizam as paisagens superficiais sobre os quais a globalização sustenta-se. Com esta investigação pretende-se dismantelar a estranheza frente às paisagens globalizadas.

Palabras chave: Contra – paisagem, globalização, imagem – argumento, Manoel de Barros, Mario Bellatin.

Introducción:

Federico Italiano nos acuña un concepto de paisaje: “namely the aesthetical organization of a homogeneous segment of nature, a uniform portion of the world, according to the projection of the perceiving subject” o una “semantic fixation of an experienced portion of the world” (ITALIANO, 2008, p. 2-6). Es importante recordar que este vocablo tiene sus inicios en la pintura.

Desde una mirada sociológica, Jorge Barbosa nos explica “A paisagem é, portanto, uma marca que exprime um significante (simbólico) e, ao mesmo tempo, é também uma matriz de significados (experiências de tempo e espaço), porque representa a expressão de uma “razão de existir” da sociedade”. (BARBOSA, 2010, p. 3).

Partiendo del supuesto de que el paisaje es una “porción del mundo” y que el paisaje representa “una razón de existir de la sociedad”, intentaremos comprender cuales son los argumentos que propone la globalización actual por medio del paisaje.

Este trabajo es una tentativa de interpretar las imágenes – argumento en que se convirtieron los paisajes difundidos por medio de la fotografía, del cine, de la televisión, las propagandas, los afiches, los paneles callejeros, pero también por medio de la palabra.

José Santos habla de un mundo “atrapado en imágenes” además menciona “Esto es, un mundo altamente tecnificado y economizado en el que impera la ideología tecnológica y utilitarista, estando las relaciones entre los seres humanos cada vez más mercantilizadas”. (SANTOS, 2107, p. 23).

Con respecto a las relaciones mercantilizadas Cesar Rendueles sentencia

“La creciente sentimentalización de las relaciones mercantiles y el modo en que las emociones personales y familiares están atravesadas cada vez más por estrategias de gestión de inspiración económica, donde los sentimientos íntimos son objetos de proyecto de maximización y optimización (RENDUELES, 2017, p. 85).

Con respecto a las relaciones humanas utilitaristas y mercantilizadas, Frédéric Vandenberghe (2014, p. 298) menciona que existen además varios elementos –la competitividad creciente como el principal elemento– dentro del sistema, que favorecen a la individualización. Acrecentando, menciona “A cultura global é ambígua: envolve a difusão universal dos produtos culturais do capitalismo e a extensão da ideologia consumista assim como, não obstante, contem em si a interpelação local na interpretação daqueles produtos culturais globais” (VANDENBERGHE, 2014, p. 279).

La cultura global “es ambigua” como menciona Vandenbergue, y que estos productos culturales globales imponen una nueva concepción de lo local, esta cultura impone una ambigüedad que aleja al sujeto de lo local. En base a lo expuesto, podemos comprender que el mundo globalizado está enfocado en el consumismo. Este enfoque acarrea consecuencias como ser: la individualización, el deterioro de las relaciones humanas, la competitividad inhumana y la utilización de las personas; todo esto conlleva a un desinterés por el otro, por un encuentro con el otro, por el servicio a la comunidad. Nos encontramos en una sociedad que por ser individualizada es egocéntrica y muchas veces incapaz de ser empáticos o de experimentar una experiencia de alteridad. Al respecto de esto Santos menciona que tenemos:

Unas imágenes sin imaginación (sin verdadera profundidad) que han fragmentado toda una cultura de lo visual convertida en instrumento de socialización. La transmisión del conocimiento ha pasado de ser escrita a ser visual, de lo teórico a lo práctico, donde lo verdaderamente útil es ganar dinero” (SANTOS, 2107, p. 23).

Las imágenes propuestas por el mundo globalizado son imágenes que imponen una nueva forma de socializar, de tratar la realidad, de comprender la sociedad que está carente de “imaginación” según Santos.

El diccionario DEM define la palabra “argumento” como el “Razonamiento que se da para defender o combatir una opinión, una idea, una propuesta, etc” (ARGUMENTO, 1982). Así podemos comprender que todas las imágenes conllevan una propuesta por detrás.

Al respecto de esto, Roberto Corrêa afirma que

“Dentro dessas formas simbólicas temos a expressões culturais –a arte em geral- que intentam impor uma ordem ao caos da experiência humana, e cuja análise auxilia a compreensão das relações do homem em sociedade, com isso podemos decifrar muitos dos significados presentes nas relações sócioespaciais” (CORRÊA, 2011).

Reconociendo de que el arte intenta ordenar el “caos” de la experiencia humana intentaremos encontrar cual es el contra-paisaje que proponen Mario Bellatin y Manoel de Barros, por medio de las imágenes que crearán dentro de sus obras. Intentaremos reconocer cuales son las imágenes- argumento que propondrán dentro de sus obras para intentar ordenar el “caos” de la globalización imperante.

I. Barros y Bellatin: panorama crítico.

Manoel de Barros (Brasil 1916 - 2014) y Mario Bellatín (México, 1960), en su producción literaria, crean imágenes que se contraponen y se complementan en el ámbito del imaginario latinoamericano. Sus imágenes poéticas conducen al lector a una zona de preguntas sin respuestas, dentro de las cuales se inicia la búsqueda de significados para conceptos y situaciones que determinan la existencia humana. Estos autores a través de imágenes que en principio están privadas de sentido, conducen al lector a un universo absurdo, paradójico y en las rayas de lo indecible.

Valeria Bril, con respecto a la obra de Mario Bellatin critica:

“La concentración del estilo narrativo bolañiano, la presencia de sus obsesiones escriturales que constituyen un modo de plasmar con cierto manierismo acumulativo que se visualiza al inventariar testimonios, anécdotas, vidas y destinos perpetuados por la repetición constante de mecanismos narrativos propios que terminan afectando profundamente la estructura de la novela” (BRIL, 2015).

Este “manierismo acumulativo” mencionado por Bril, es un detalle sumamente importante que se vislumbra también en el cuento “Salón de Belleza”, esta acumulación de historias laberínticas en las cuales la repetición monótona de actividades es constante, aparentemente no nos llama la atención, pero finalmente es un golpe monótono y constante que termina golpeando toda la estructura y el sentido del cuento. Con este golpe monótono, Bellatin nos hace conscientes de ciertos golpes a la sociedad que da el mundo productivo y competitivo.

Por otro lado, María Heloísa Días, al hablar de Manoel de Barros, manifiesta que:

“Tornar a palavra uma coisa manipulável como um brinquedo e transformar as coisas existentes numa linguagem desconcertante se interpenetram no espaço da poesia. Assim,

tanto em relação à língua enquanto instrumento do poético quanto em relação à realidade social retratada, o intuito é o mesmo: virar do avesso as convenções, criar o despropósito” (DIAS, 2009,p.129).

Este “linguagem desconcertante” que utiliza Barros es la puerta para romper con la anestesia en la que se mueve el mundo globalizado, por medio de este “despropósito” Manoel de Barros nos sitúa en una mirada distinta de lo global.

Con respecto a la obra de Manoel de Barros, el escritor João Anzanello Carrascoza nos explica: “Ao se afastar dos grandes temas, ou melhor, abordá-los por meio das miudezas, Manoel de Barros nos entrega uma obra poética de costas para a hegemonia corrente” (CARRASCOZA, 2018, p.15). Tal afirmación también es válida para Bellatin. Ambos producen una creación literaria de espaldas a la hegemonía, tienen una visión distinta, el paisaje que presentan a sus lectores sólo puede ser un contra-paisaje, con relación al paisaje globalizado.

II. Contra-paisajes e imágenes-argumento en Barros y Bellatin.

Seguidamente se propone crear un diálogo entre los paisajes propuestos por Bellatin y Barros en sus producciones literarias. Empecemos con este trecho de “Salón de Belleza” de Bellatin:

“Ya casi no individualizo a los huéspedes. He llegado a un estado en el que todos son iguales para mí. Al principio los reconocía. Incluso una que otra vez llegué a encariñarme con alguno. Pero ahora no son más que cuerpos en trance hacia la desaparición.” (BELLATÍN, p.17).

En ese pasaje se representa al hombre globalizado, el cual se maneja en la realidad con una mirada dotada de la “segmentación del mercado” en masa, una visión masificadora. El personaje se dedica a cuidar de enfermos terminales que llegan a su puerta en busca de atención y supervivencia. El peluquero realiza esta tarea mecánica y monótonamente. Él se dedica a ejecutar todos los días un cronograma de actividades basado en el equilibrio de la alimentación, el abrigo y el aseo adecuado. Equilibrio que permita la supervivencia de estos enfermos. El peluquero no se permite tener un imprevisto, lo tiene todo perfectamente calculado.

Bellatin encarna en este personaje al hombre globalizado el cual se ve a sí mismo y a los demás, a través de una visión económica y utilitarista. Esta visión no lleva en cuenta la felicidad, el amor o el dolor. Este hombre globalizado se mide con criterios de maximización y eficiencia.

El argumento que denuncia esta imagen es la un hombre universalista, profundamente cerrado ante la realidad circundante –pues tiene en mente otra idea de cómo tiene que ir su vida, pero para lograr eso necesita el dinero– que efectúa las actividades de forma mecánica y apática. Se dedica a cumplir con lo esperado. Es un hombre insensible ante el dolor y drama humano que retratan estos enfermos terminales. Él es individualista y egocéntrico, incapaz de sufrir la empatía con estos enfermos

Por otro lado, Barros nos describe un paisaje diferente: “as coisas jogadas fora / tem grande importância / como um homem jogado fora”. Barros nos alerta ante esta

visión masificadora sobre el ser humano, para Barros el hombre excluido de la sociedad, por ya no ser productivo a ella, es también importante. Al leer “homem jogado fora” nos viene una imagen, la imagen de cualquier hombre que lo vemos excluidos en la sociedad, el argumento propuesto es que aquel hombre excluido es importante y tiene un valor en la sociedad. Barros denuncia esta utilización de las personas, y resalta la dignidad última que portan, incluso el hombre excluido es importante. Una imagen de la cual la sociedad puede partir, en contraposición con las imágenes propuestas por la publicidad, el comercio consumista.

El hombre “jogado fora” propuesto por Barros y el hombre enfermo en Bellatin, conforman un contra-paisaje en relación con el paisaje globalizado que se presenta muy bello estéticamente pero a la vez muy superfluo, a través de las películas, las publicidades, los programas televisivos, etc. En ambos trechos se evidencia esta mirada universal –enfocada en el consumismo, el éxito personal, la diversión superflua– en la sociedad.

Otra imagen- argumento que podemos notar en estas producciones literarias es la imagen propuesta por Bellatin cuando él menciona:

“A nivel económico nunca fue más floreciente que cuando el salón de belleza se convirtió en un Moridero. Entre las donaciones, las herencias de los fallecidos y los aportes de los familiares logré reunir un buen capital. Así que por ese lado no tendré problemas para llevar a cabo los cambios que quiero realizar”.

Ante esta imagen propuesta por Bellatin nos describe al argumento globalizante en la que impera el deseo de adquirir objetos económicos, a costa de una forma de trabajar y de tratar al ser humano desde una mirada productiva y de conveniencia. El hombre universal ve al trabajo como un medio para alcanzar las metas personales, para cumplir una imagen “creada” por él pero que en realidad son imágenes impuestas por la cultural actual, hablamos de “imágenes sin imaginación” como mencionaba Santos anteriormente. El paisaje descrito por Bellatin es un paisaje en el que las relaciones entre los hombres se suceden desde una perspectiva industrial y despersonalizada, la cual está enfocada en la búsqueda del beneficio propio.

Barros, sobre este punto, nos complementa, con la denuncia y cuestionamiento sobre este afán voraz por consumir productos. Desde otra óptica, él se dedica a desmantelar, por medio de los oxímoron, la mirada codiciosa sobre los objetos “Um chevrolé gosmento / Coleção de besouros abstêmios / O bule de Braque sem boca / são bons para poesia”.

Barros por medio de este trecho, de este paradoja nos cuestiona sobre la utilidad de los productos que consumimos. Al converger al “chevrolé gosmento” y “besouros abstêmios” nos pregunta, entre líneas, la utilidad de los productos consumidos.

Ambos trechos nos evidencian y cuestionan sobre el consumismo, de esta manera forman un contra-paisaje en relación con el paisaje globalizado.

Consideraciones finales

Mediante este análisis podemos concluir que Bellatin y Barros nos evidencian esta mirada consumista y nos cuestionan. Estos autores se dedican a cuestionar a los lectores sobre un modo alienado de vivir la realidad a sus lectores. Bellatin abre la pregunta a través del vacío de las actividades que evidencia el peluquero en toda la

obra y Barros abre la pregunta a través de los oxímoros que escribe a lo largo de su poesía. No se busca fomentar el nihilismo sino que despertar al lector a través del paisaje contra hegemónico plasmado en ambas obras.

Referencias:

ARGUMENTO. Diccionario del Español de México. 1982. Disponible en: <http://dem.colmex.mx/> Acceso en: 20 de junio de 2018.

BARBOSA, Jorge Luiz. Paisagens da natureza, lugares da sociedade: a construção imaginária do Rio de Janeiro como cidade maravilhosa. **Revista bibliográfica de geografia y ciencias sociales**, Barcelona, v. XV, n. 865, 2010. Disponible en: <http://www.ub.edu/geocrit/bw-15.htm> Acceso en: 20 abril de 2018.

CARRASCOZA, João Anzanello. O consumo, o estilo e o precário na poesia de Manoel de Barros. **Bakhtiniana, Rev. Estud. Discurso**, São Paulo, v. 13, n. 1, p. 5-16, Apr. 2018.

Available from <http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2176-45732018000100005&lng=en&nrm=iso>.
access on 06 Jun, 2018. <http://dx.doi.org/10.1590/2176-45733349>

CORRÊA, Roberto Lobato. As pequenas cidades na confluência do urbano e do rural. S/D. Organização do espaço: Dimensões, processos, forma e significado.

GEOGRAFIA, Rio Claro, v. 36, Número Especial, p. 7-16, set. 2011. Disponible en: <http://www.uel.br/revistas/uel/index.php/geografia> Acceso en: 20 de abril de 2018

DIAS, Maria Heloísa. Espaço e linguagem na poesia de Manoel de Barros: uma constante (des)aprendizagem. **Antares**. n. 1, p. 125-133, jan. 2009. Disponible en: <http://www.ucs.br/etc/revistas/index.php/antares/article/viewFile/304/264> Acceso en: 25 de junio de 2018.

ITALIANO, Federico. Defining Geopoetics. **TRANS-**, v. 6, 2008. p. 1-11. Disponível em : <http://journals.openedition.org/trans/299>. Acceso en: 18 abril 2018

RENDUELES, César. La gobernanza emocional en el capitalismo avanzado. Entre el nihilismo emotivista y el neocomunitarismo adaptativo. **rev.estud.soc.**, Bogotá , n. 62, p. 82-88, Oct. 2017.

Available from: <http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0123-885X2017000400082&lng=en&nrm=iso>.
Access on 18 Apr. 2018. <http://dx.doi.org/10.7440/res62.2017.08>.

SANTOS, José Antonio. El hombre tecnológico como fetiche de la modernidad ampliada. Acuerdos y desacuerdos con la posmodernidad como resistencia, de Jesús Ballesteros. **Díkaion**, Chia. v. 26, n. 1, p. 11-30, Jan. 2017 .

Available from <http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0120-89422017000100011&lng=en&nrm=iso>.
Access on 18 Apr. 2018. <http://dx.doi.org/10.5294/dika.2017.26.1.2>.

VANDENBERGHE, Frédéric. Globalização e individualização na modernidade tardia. Uma introdução teórica à sociologia da juventude. **Mediações**, Londrina, v.19, n.1, p. 265-316, 2014. Disponível em: <http://www.uel.br/revistas/uel/index.php/mediacoes>. Acesso em: 17 de abril de 2018.